

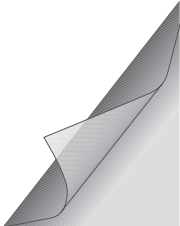
FOR A GOOD REASON

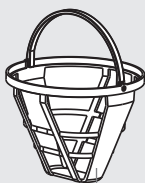
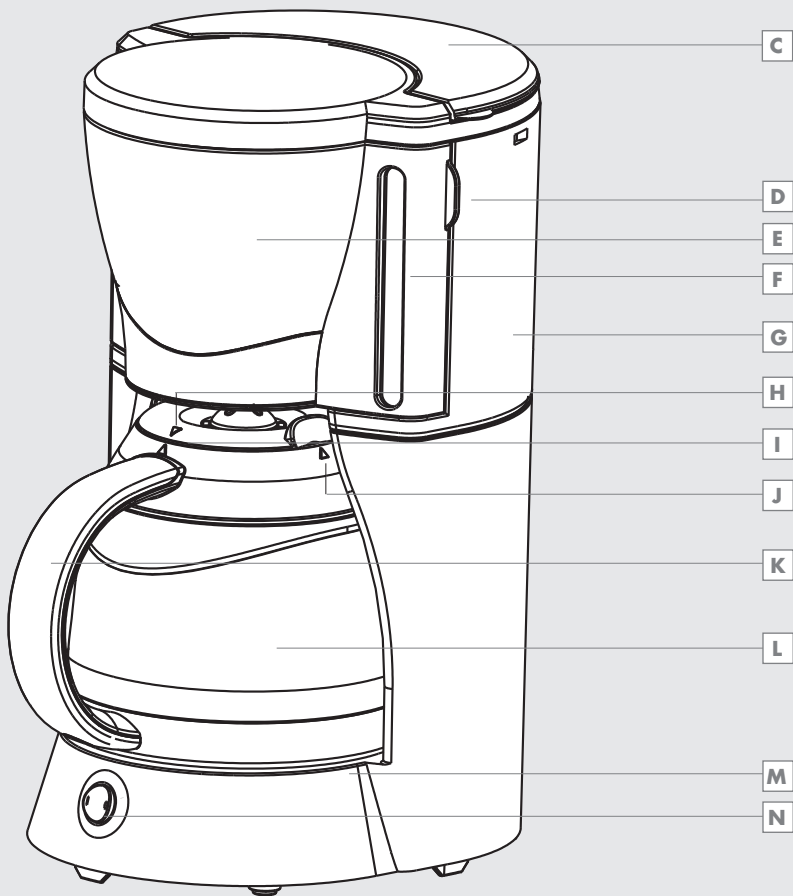
GRUNDIG

KAHVE MAKİNESİ

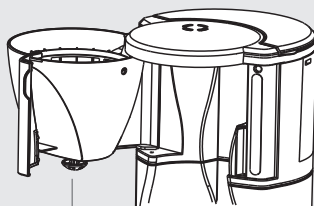
KM 5040

Product code 1805306





A



B



F



O

DEUTSCH 05 - 09

SVENSKA 31 - 34

ENGLISH 10 - 13

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 35 - 38

FRANÇAIS 14 - 18

NEDERLANDS 39 - 42

ESPAÑOL 19 - 22

ITALIANO 43 - 46

TÜRKÇE 23 - 26

PORTUGUÊS 47 - 50

NORSK 27 - 30

POLSKI 51 - 54

GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu baştan sona okuyun! Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak hasarların önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanım kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte kullanım kılavuzu da verilmelidir.

- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Aşağıda sıralanan profesyonel kullanımlar için tasarlanmamıştır:
 - dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları;
 - çiftlik evleri;
 - hotel, motel ve diğer yerleşim alanlarındaki müşteriler tarafından kullanım;
 - yatak ve kahvaltı tipi yerler.
- Cihazı açık alanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Etiketle yazan voltaj değerlerinin yerel şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Cihazın şebeke elektriği ile bağlantısını tam kesmenin tek yolu fişi prizden çıkarmaktır.
- Ek koruma sağlamak için, bu cihazın 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma şalterine bağlanması gerekir. Elektrikçinize danışabilirsiniz.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya veya diğer sıvılara daldırmayın; akmakta olan suyun altına tutmayın ve parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece kalıcı filtre ve termos bulaşık makinesinde veya suda temizlenebilir.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlik yapmadan önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza durumunda fişi prizden çıkarın. Fişi kablodan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu sıkarak, kıvrarak veya keskin kenarlara sürterek kabloya zarar vermektan kaçının. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasar görürse cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Household Appliances uygulanabilir güvenlik standartlarına uymaktadır, bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse herhangi bir tehlikeye

meydan vermemek için bayi, servis merkezi veya benzer yetkili bir servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yetkisiz onarımlar kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.

- Cihazı hiçbir şekilde demonte etmeyin. Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarlar için hiçbir garanti hak talebi kabul edilmez.
- Cihazı daima çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Cihaz, çocuklar dahil aşağıdaki şahıslar tarafından kullanılmalıdır: fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf ve tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler. Bu kural, cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıkları durumlarda geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için daima gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihaz kullanımdayken gözetimsiz bırakılmamalıdır. Cihaz, çocukların ve fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerin yakınında kullanıldığında çok daha dikkatli olunması önerilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce, suyla temas eden tüm parçaları dikkatle yıkayın. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Şebeke elektriğine bağlamadan ve parçaları takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarları kurulumla.
- Bu cihazın herhangi bir parçasını gaz brülörü, elektrikli brülör veya sıcak soba gibi sıcak yüzeylerin üzerinde veya yakınında çalıştırmayın, bu tür yüzeylerin üzerine koymayın.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Kahve makinesi kahve hazırlamak için tasarlanmıştır. Cihazı diğer sıvıları veya konserve, kavanoz, şişelenmiş gıdaları ısıtmak için kullanmayın.
- Cihazı asla kolay tutuşan, yanıcı mekanlarda ve bu tür nesnelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla çalıştırın.
- Elleriniz nemli veya ıslakken cihazı kullanmayın.
- Cihazı daima sabit, düz, temiz ve kuru bir yüzeyde kullanın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Cihaz kullanımdayken elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilme veya kabloya ayağın takılma tehlikesi olmadığından emin olun.
- Cihazı, cihazın fişi daima ulaşılabilir bir yerde olacak şekilde konumlandırın.
- Cihazı sadece elinizle tutun. Yanık tehlikesi vardır. Sıcak yüzeylerle temas etmekten kaçının; kullanım sırasında dış yüzey çok sıcak olur.
- Sıcak sıvı termos içinde olduğu sürece veya cihaz hala sıcaksa cihazı taşımayın.
- Kahve hazırlama işlemi sırasında kapağı veya filtre tutucuyu açmayın.
- Cihazı asla maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın.
- Cihazı asla içinde su yokken çalıştırmayın.
- Cihazı sadece soğuk ve taze içme suyuyla doldurun.
- Su ekleme işlemini sadece cihazın fişi prize takılı değilken yapın.
- Cihaz üzerine herhangi bir yabancı madde yapıştırmayın.
- Cihaz harici bir zamanlayıcı saat ile veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Kullanım sırasında dış yüzey çok sıcak olur. Termosu sadece sapından tutun.

BİR BAKIŞTA

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Kahve Makinesi KM 5040 satın aldığınız için tebrikler.

Lütfen GRUNDIG kalitesi ile sunulan bu ürünü yıllarca keyifle kullanmak için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Özellikler

GRUNDIG Kahve Makinesi şu özelliklere sahiptir:

- Paslanmaz çelik termos.
- Sürekli kullanım için kalıcı filtre.
- 1000 Watt çıkış.
- Damlamayı önleme fonksiyonu.

Denetimler ve parçalar

Sayfa 3'deki şekle bakınız.

- A** MAX işaretli kalıcı filtre
- B** Damlama önleme
- C** Su haznesi kapağı
- D** Filtre tutma sapı
- E** Döner filtre tutucu
- F** MAX işaretli su seviye göstergesi
- G** Su haznesi
- H** Çevirmeli kapak
- I** Kapak "kapalı" ok işareti
- J** Kapak "açık" ok işareti
- K** Termos tutma sapı
- L** Termos
- M** Termos oturma tabanı
- N** Açma/Kapama düğmesi

Aksesuarlar

- O** Kahve ölçü kaşığı

ÇALIŞTIRMA

Hazırlık

Dikkat:

- İlk kez kullanım: Kahve eklemeyen en az 4 kez su kaynatın.
- Lütfen "çalıştırma" bölümünde 1 - 2 ve 5 - 12 adımlarını izleyin.
- 1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yerel düzenlemelere göre bertaraf edin.
- 2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce, suyla temas eden tüm parçaları dikkatle yıkayın. ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakınız).
- 3 Cihazın sabit, düz, temiz, kuru ve kaygan olmayan bir yüzeyde dik konumda durduğundan emin olun.

ÇALIŞTIRMA

- 1 Su haznesi kapağını **C** açın ve su haznesini **G** su seviye göstergesi **F** üzerinde en az 3 - en çok MAX işaretine kadar doldurun.

Not

- Sadece temiz, soğuk ve taze içme suyu kullanın.
- 2 Su haznesi kapağını **C** kapatın.
- 3 Döner filtre tutucuyu **E** filtre tutucu sapını **D** sola doğru döndürerek açın.
- 4 Arzu edilen miktarda öğütülmüş kahveyi kalıcı filtrenin **A** MAX işaretine kadar doldurun. Bunu yapmak için, ürünle birlikte verilen kahve ölçü kaşığı **O** kullanabilirsiniz.

Not

- Kalıcı filtreye **A** alternatif olarak, döner filtre tutucuya **E** doğrudan takılabilen uygun bir kağıt filtre de kullanılabilir.
- 5 Termosun **L** çevirmeli kapağını **H** kapatın. Çevirmeli kapağın **H** ok işareti, termos tutma sapındaki **K** "kapalı" ok işaretinin **I** karşısına gelmelidir.
- 6 Termosu **L** termos oturma tabanına **M** yerleştirin.
- 7 Fişi duvar prizine takın.

- 8 Cihazı çalıştırmak için, Açma/Kapama düğmesini **N** "I" konumuna getirin.

- Açma/Kapama düğmesi **N** gösterge ışığı yanar ve kahve hazırlama işlemi başlar.

Not

- Açma/Kapama düğmesini **N** herhangi bir zamanda "O" konumuna getirilerek kahve pişirme işlemi durdurulabilir.
- Cihaz, döner filtre tutucunun **E** altında yer alan bir damlama önleyici **B** ile donatılmıştır ve bu fonksiyon termosu **L** hızlı bir şekilde çıkarıp suyun makinedeki devri tamamlanmadan önce kahveyi boşaltmanıza olanak sağlar.

Dikkat

- Bununla birlikte, termosu **L** termos oturma tabanı **M** üzerine çok kısa bir süre içinde (en fazla 30 saniye) yerleştirdiğinizden emin olun. Aksi takdirde filtreden kahve sıvısı taşabilir.
- 9 Kahve hazırlama işlemi tamamlanır tamamlanmaz ve termos **L** dolduktan sonra termosu **L** termos oturma tabanından **M** çıkarın.
- 10 Kahveyi boşaltmak için, çevirmeli kapağı **H** saat dö-nüş yönünün tersi yönde, çevirmeli kapak **H** üzerindeki ok işareti **J** "açık" ok işareti-nin karşısına gelinceye kadar çevirin.

Not

- Kahveyi termos **L** içinde yaklaşık 1 saate kadar sıcak tutabilirsiniz.
- 11 Cihazı kapatmak için, Açma/Kapama düğmesini **N** "O" konumuna getirin.
 - Açma/Kapama düğmesi **N** gösterge ışığı ve ci-haz kapanır.

- 12 Cihazın fişini prizden çıkarın.

Not

- Kahve pişirme işlemine devam etmek isterseniz, prosedürü 1. adımdan 12. adıma kadar tekrarlayın. Her iki pişirme işlemi arasında cihazın soğumasına izin verin.

İpucu ve öneriler

- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtre edilmiş su kullanın.

Temizlik ve bakım

- 1 Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.
- 2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- 3 Döner filtre tutucuyu açın, kalıcı filtreyi çıkarın ve kahve kalıntılarını dökün.
- 4 Cihazın dışını temizlemek için nemli bir yumuşak bez ve küçük ve hafif bir temizleyici kullanın.

Dikkat

- Cihazı temizlemek için asla benzin, solvent ve/ya aşındırıcı temizleyiciler ile metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı veya elektrik kablosunu asla su veya diğer sıvıların içine koymayın.
- 5 Kalıcı filtreyi **A** ve termosu **L** bulaşık makinesinde veya akan su altında temizleyebilirsiniz.

Not

- Temizlikten sonra cihazı kullanmadan önce, yumuşak bir havlu ile tüm parçaları dikkatli bir şekilde kurulayın.

Kireç çözme işlemi

Kireç çözme işlemi cihazın ömrünü uzatır. Kahve makinenizde en az yılda 4 kez kireç çözme işlemi yapın. İşlem sıklığı kullandığınız suyun sertliğine bağlıdır. Su ne kadar sert ise, cihazın kireci de o kadar sık aralıklarla giderilmelidir.

- 1 Konuyla ilgili bir mağazadan uygun bir kireç çözücü satın alın. Lütfen bilgi alın.
- 2 Kireç çözme işlemine başlamadan önce kireç çözücü ambalajında yer alan kullanım talimatlarını baştan sona okuyun. Üretici talimatları aşağıdaki talimatlardan farklı ise üreticinin talimatlarına uyun.
- 3 Su haznesini MAX işaretine kadar suyla doldurun ve kireç çözücüyü ekleyin.
Karışım oranı: 1 ölçü kireç çözücüyü 4 ölçü su.
- 4 Cihazı çalıştırın ve bir büyük fincan kahvenin makineden akmasını bekleyin.
- 5 Kahve makinesini kapatın.
- 6 Karışımın 15 dakika kadar emilmesini sağlayın.

7 4-6 adımlarını tekrarlayın.

- 8 Cihazı çalıştırın ve tüm karışımın akmasını sağlayın.
- 9 Su haznesini soğuk, taze içme suyuyla doldurun ve tüm suyun akmasını sağlayın.
- 10 9. adımı dört kez tekrarlayın.
- 11 Artık tekrar kahve pişirebilirsiniz.

Depolama

Cihazı uzun süre kullanmayı planlamıyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde muhafaza edin. Cihaza ait elektrik fişini çıkardığınızdan ve cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin. Cihazın çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

Çevre ile ilgili not

Bu ürün, yeniden kullanılabilir ve geri dönüşüm için uygun olan yüksek kaliteli parça ve malzemelerden yapılmıştır.



Bu nedenle, ürünün kullanım ömrü sonunda normal ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemesi gerekir. Ürünü, elektrik-elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili bir toplama noktasına götürün. Geri dönüşüm ile ilgili uyarı ürün üzerinde, kullanım

kılavuzunda ve ambalajda bu sembole gösterilir.

Lütfen yerel makamlarla işlenen en yakın toplama noktalarını araştırın. Kullanım süresi dolmuş ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

Teknik veriler



Bu ürün 2004/108/EC ve 2006/95/EC Avrupa direktiflerine uygundur.

Güç kaynağı: 220 – 240 V~, 50 Hz

Güç: 840 – 1000 W

Maks. su hacmi: 0,9 L

Teknik ve tasarım ile ilgili değişiklik hakkı saklıdır.

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Garanti Kapsamı:

Grundig tarafından verilen bu garanti, Kahve Makinesi'nin normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumları kapsamamaktadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar,
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar,
5. Ürünün kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanım yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin malı satın aldığı satıcı, bayi, acente ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

Müşteri Hizmetleri:

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

Grundig Hizmet Merkezi 444 9 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden *)

Diğer numara 0 216 423 22 07

* Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Hizmet Merkezimize ayrıca www.grundig.com.tr adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hatımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yanı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

Öneriler:

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürününü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürününü kullanım kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"nı sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 7 yıldır.

İthalatçı/İmalatçı: Arçelik A.Ş.

Adres: Genel Müdürlük Karaağaç Caddesi No:2-6 Sıtlıçe 34445 İstanbul-Türkiye

Menşei: P.R.C

GARANTİ BELGESİ

ÜRÜNÜNÜZ 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Garanti süresi Grundig Kahve Makinesi'nin, kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün tesliminden itibaren başlar.

Ürünün kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin tamiri yapılacaktır. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı ya da ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilmez. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza, ithalatçısına veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar.

Sanayi malının arızasınının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı ya da ithalatçının; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ancak;

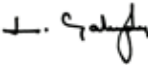
Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

-Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızalarınmaldan yararlanmamayı sürekli kılması,

-Tamiri için gereken azami süresinin aşılması,

-Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Arçelik A.Ş.



GENEL MÜDÜR



GENEL MÜDÜR YRD.

Seri No: _____ Teslim Tarihi, Yeri: _____

Tip: _____ Fatura Tarihi, No: _____

_____ Satıcı Firma Unvanı: _____

Adres: _____

TelFaks: _____

Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): _____

Bu belge, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığının no'lu ve izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir

G
R
U
N
D
I
G
G
A
R
A
N
T
İ
B
E
L
G
E
S
İ